

CZ

- určeno pro stmívání žárovek a halogenových svítidel s vinutým transformátorem
- slouží pro spínání a stmívání osvětlení na chodbách, schodištích... ovládací vstupy pro tlačítka
- krátký stisk zapne/vypne svítidlo, delší stisk (> 0.5 s) umožňuje plynulé nastavení intenzity světla
- při vypnutí se nastavená úroveň jasu uloží do paměti a při opětovném zapnutí je jas nastaven již na tuto hodnotu
- napájecí napětí: AC 230 V
- bezkontaktní výstup: triak 2 A/500 VA
- stav výstupu indikuje červená LED (aktivní výstup s libovolnou úrovní jasu)
- možnost paralelního řazení ovládacích tlačítek
- zátěž AC 5b (žárovky) 500 W
- v provedení 1-MODUL, upevnění na DIN lištu
- třmenové svorky
- ochrana proti překročení teploty uvnitř přístroje – vypne výstup + signalizuje přehřátí blikáním LED

Upozornění: - při zátěži nad 300 VA je třeba zajistit dostatečné chlazení.

EN

- designated for dimming el. bulbs, halogen lights and winding transformers for halogen lights
- for switching and dimming lights in corridors, staircases... control inputs for push-buttons (parallel connection possible)
- short press turns light on/off, long press (> 0.5 s) provides dim up / dim down.
- when switched off, brightness level is stored in a memory and when On again it restores last brightness level
- supply voltage: AC 230 V
- contactless output, triac 2A/ 500 VA
- LED output indication (with any level of brightness)
- possibility to connect control buttons in parallel
- 1-MODULE, DIN rail mounting
- clamp terminals
- protection against over-temperature inside the product - switches output off + signalizes overheating by LED flashing

Warning: - When load is above 300 VA it is necessary to ensure sufficient cooling.

PL

- służy do ściemniania żarówek i oświetleń halogenowych z transformatorem
- służy do łączenia i ściemniania oświetlenia na korytarzach, schodach... Wejście sterujące dla przycisku
- krótkie naciśnięcie włącz/wyłącz ośw., dłuższe naciśnięcie (> 0.5 s) pozwala płynnie ustawić natężenie ośw.
- przy wyłączeniu zostanie ustawiony zapamiętany poziom, a po ponownym załączeniu rozjaśni się do zapamiętanego poziomu
- napięcie zasilania: AC 230 V
- bezstykowe wyjście: triak 2 A/500 VA (aktywne wyjście z dowolnym poziomem natężenia oświetlenia)
- stan wyjścia sygnalizuje czerwona dioda LED
- możliwość równoległego łączenia przycisków do sterowania
- obciążenie AC 5b (żarówki) 500 W
- wykonanie 1-MODUŁOWE, mocowanie na szynę DIN
- zaciski dla przewodu 2x2.5mm²
- wewnętrzna ochrona termiczna modułu – odłączy wyjście + sygnalizacja miganie LED

Uwaga: - przy obciążeniu nad 300 VA potrzebne jest zapewnić dostateczne chłodzenie.

RU

- используется для регуляции яркости ламп накаливания, галогеновых светильников с катушечным трансформатором
- служит для включения и регуляции освещения в коридорах и на лестничных клетках... вхо управления для кнопки
- краткое нажатие - включить / выключить светильник, нажатие на кнопку (>0.5 с) дает возможность плавной регулировки яркости освещения
- при выключении настроенный уровень яркости останется в памяти изделия. При повторном включении эта настройка сохранится.
- напряжение питания: AC 230 V
- бесконтактный вывод: 1 х тиристор 2 А/500 ВА
- состояние выхода указывает красный (активный выход с произвольным уровнем яркости)
- возможность параллельного подключения управляющих кнопок
- нагрузка AC 5b (лампы) 500 W
- в исполнении 1-MODУЛЬ, крепление на DIN рейку
- хомутные клеммы
- защита от перегрева внутри изделия – выключит выход + сигнализирует перегре миганием LED

Внимание: - при нагрузке 300 ВА необходимо обеспечить достаточное охлаждение.

SK

- určený pre stmievanie žiaroviek a halogénových svietidiel s vinutým transformátorom
- slúži pre spínanie a stmievanie osvetlenia miestností, chodieb, schodísk ... ovládacie vstupy pre tlačítka
- krátke stlačenie zapne/vypne svietidlo, dlhšie stlačenie (> 0.5 s) umožňuje plynulú zmenu intenzity svetla
- pri vypnutí sa nastavená úroveň jasu uloží do pamäti a pri opätovnom zapnutí je jas nastavený už na túto hodnotu
- napájacie napätie: AC 230 V
- bezkontaktný výstup: triak 2A/500 VA
- zapnutý stav výstupu (s ľubovoľnou úrovňou jasu) indikuje červená LED
- možnosť paralelného radenia ovládacích tlačítko
- zátáž: AC 5b (žiarovky) 500 W
- v prevedení 1-MODUL, upevnenie na DIN lištu
- stmeňové svorky
- ochrana proti prekročeniu teploty vnútri prístroja – vypne výstup + signalizuje prehriatie blikaním LED

Upozornenie: - pri zátäži nad 300 VA je potrebné zaistiť dostatočné chladenie.

RO

- Pentru dimarea becurilor, a luminilor cu halogen și a transformatoarelor pentru luminile cu halogen
- Pentru comutarea și dimarea luminilor pe coridoare, scări de bloc ... controlul intrărilor prin apăsarea butonului de Comandă (conexiune paralelă posibilă)
- Apăsarea scurtă oprește/pornește lumina, apăsare lungă (> 0.5 s) dimează în urcare/coborâre.
- În cazul deconectării, nivelul luminozității este stocat în memorie iar la pornire lumina pornește de la același nivel
- Tensiunea de alimentare: AC 230 V
- Ieșire fără contact, triac 2A/ 500 VA
- Releu activ indicat prin LED (cu orice nivel de luminozitate)
- Posibilitatea conectării de butoane de control în paralel
- 1-MODUL, montabil pe șină DIN
- Terminale demă
- Protecție încorporată împotriva supra-încălzirii - oprirea ieșirii + semnalizarea supra-încălzirii prin LED intermitent

Avertizare pentru: Pentru cazurile în care sarcina depășește 300 VA este necesară o aerare mai mare.

HU

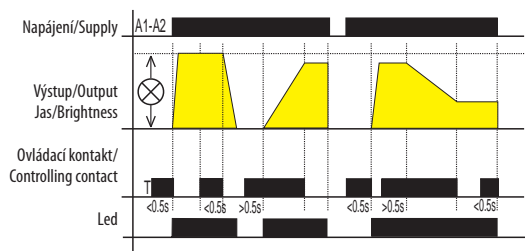
- Használható izzók, halogén lámpák fényerősabályzására
- Alkalmas folyosók és lépcsőházak világításának vezérlésére... Vezérlő bemenete nyomógombbal működtehető (lehetőség van több nyomógomb párhuzamos kapcsolására)
- Rövid vezérlő impulzus a világítást ki / be kapcsolja, hosszú (> 0.5 s) vezérlő impulzus a fényerőt szabályozza
- Kikapcsolt állapotban a fényerő szintje a memóriában tárolódik, bekapcsoláskor erre a szintre áll be
- Tápfeszültség: AC 230 V
- Kontaktus nélkülű kimenet, triak 2A/ 500 VA
- Kimenet jelzése LED
- Lehetőség van több nyomógomb párhuzamos kapcsolására, így több helyről is szabályozható a fényerősség
- 1 modul széles, DIN sínrre szerelhető
- Bekötés sorkapcsok segítségével
- Hőméghatás elleni védelem - kimenet kikapcsol + a LED villogással hibát jelez

Figyelem!: Amikor a terhelés meghaladja a 300 VA-t, szükségessé válhat az eszköz hűtése.

Indikace LED / Indikacia LED / Indication LED / Indicație LED / Sygnalizacja LED / Tápfeszültség LED / Индикация LED

- CZ** - při jakékoliv úrovni jasu-LED svítí
- tepelné přetížení-výstup odpojen, LED bliká rychle
- SK** - pri akejkoľvek úrovni jasu-LED svieti
- tepelné preťaženie -výstup odpojený, LED bliká rýchlo
- EN** - any brightness level - LED shines
- temperature overload - output disconnected, LED flashes
- RO** - LED-ul luminează la orice nivel de strălucire
- Supraîncălzire -ieșire decuplată, LED-ul licăre des.
- PL** - przy jakimkolwiek poziomie natężenia oświetlenia
- LED świeci
- przeciążenie cieplne - wyjście odłączone, LED miga szybko
- HU** - minden fényerősség szintnél – a LED villogít
- hőméghatás – kimenet lekapcsol, a LED villog
- RU** - при любом уровне яркости - LED светит
- перегрев - выход отключен, LED быстро мигает

Funkce / Funkcie / Function / Funcții / Funksje / Funksió / Описание функции



CZ

- krátký stisk zapne/vypne svítidlo, delší stisk (>0.5 s) umožňuje plynulou regulaci intenzity světla
- při vypnutí napájení přístroje se nastavená úroveň jasu uloží do paměti a při opětovném zapnutí napájení zůstane svítidlo vypnuté, krátkým stiskem se svítidlo rozsvítí na úroveň svitu nastavenou před vypnutím napájení

SK

- krátke stlačenie zapne/vypne svietidlo, dlhší stisk (> 0.5 s) umožňuje plynulú reguláciu intenzity svetla
- pri vypnutí napájania prístroja sa nastavená úroveň jasu uloží do pamäti a pri opätovnom zapnutí napájania zostane svietidlo vypnuté, krátkým stlačením sa svietidlo rozsvieti na úroveň svitu nastavenú pred vypnutím napájania

EN

- short press for switch on/off the lamp, longer press (> 0.5 s) for fluent illumination regulation
- when a device is de-energized, the brightness level is stored in its memory. When the device is energized again, a light is off. You can switch this light on by pressing a button. The light then switches on in the brightness level which is stored in its memory

RO

- apăsarea scurtă aprinde/stinge lumina, apăsare lungă (>0.5 s) facilitează variația intensității luminoase
- la deconectarea alimentării dispozitivului nivelul de strălucire programat se reține în memorie și la următoarea conectare lumina rămâne stinsă, prin apăsare scurtă se aprinde la nivelul de strălucire setat înainte de deconectarea alimentării.

PL

- krótkie naciśnięcie włącz/wyłącz lampę, dłuższe przyciśnięcie (> 0.5 s) powoduje płynną regulację oświelenia
- poprzez przerwy w zasilaniu poziom jasności jest zachowany w pamięci i powtórzony przy ponownym włączeniu zasilania

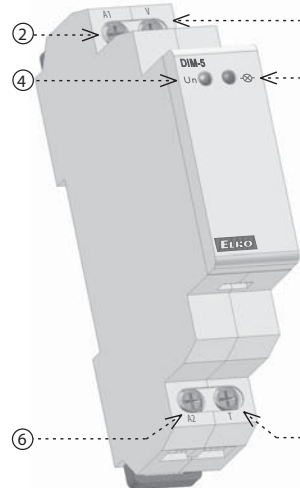
HU

- rövid gombnyomásra a lámpa be/ki kapcsol, hosszabb gombnyomásra (>0.5s) folyamatos világítás vezérlés történik
- ha a tápfeszültség megszűnik, az eszköz eltárolja a memóriában a fényerő szintjét; a tápfeszültség visszakapcsolása után a következő gombnyomásra ez a fényerő fog világítani

RU

- короткий нажим включить/выключить лампу, продолжительный нажим (>0.5 с) дает возможность плавной регулировки яркости
- при выключении настроенный уровень яркости останется в памяти, при повторном включении напряжения освещение останется выключенным, коротким нажатием освещение включится на тот уровень яркости, который был установлен перед выпадением напряжения

Popis / Popis prístroja / Description / Descriere / Opis / Termék leírás / Описание устройства



- 1 Výstup / Output / Output / Ieșire / Zestyki wyjściowe / Kimeneti érintkező / Выход
- 2 Svorky napájacieho napätia / Svorky napájacieho napätia / Supply terminals / Terminal sursă A1 / Zaciski zasilania / Tápfesz. csatlakozók / Клеммы подачи напряжения
- 3 Indikace výstupu / Indikacia výstupu / Output indication / Indicare releu / Ieșire / Sygnalizacja wyjścia / Kimenet jelzése / Индикация выхода
- 4 Indikace napájacieho napätia / Indikacia napájacieho napätia / Supply indication / Indicare releu alimentat / Sygnalizacja zasilania / Tápfeszültség kijelzése / Индикация питания
- 5 Ovládací vstup pro tlačítka / Ovládací vstup pro tlačítka / Control input for a button / Intrarea de control pentru buton / Wejście sterujące dla klawisza / Vezérlőbemenet nyomógombhoz / Управляющий вход для кнопки
- 6 Svorky napájacieho napätia / Svorky napájacieho napätia / Supply terminals / Terminal sursă A2 / Zaciski zasilania / Tápfesz. csatlakozók / Клеммы подачи напряж.

Symbol / Symbol / Symbol / Simbol / Symbol / Bekötési vázlat / Схема / Zapoření / Zapojenie / Connection / Conexiune / Podłączenie / Bekötés / Подключение

